

SE

BRUKSANVISNING

Oljefylld elradiator

FI

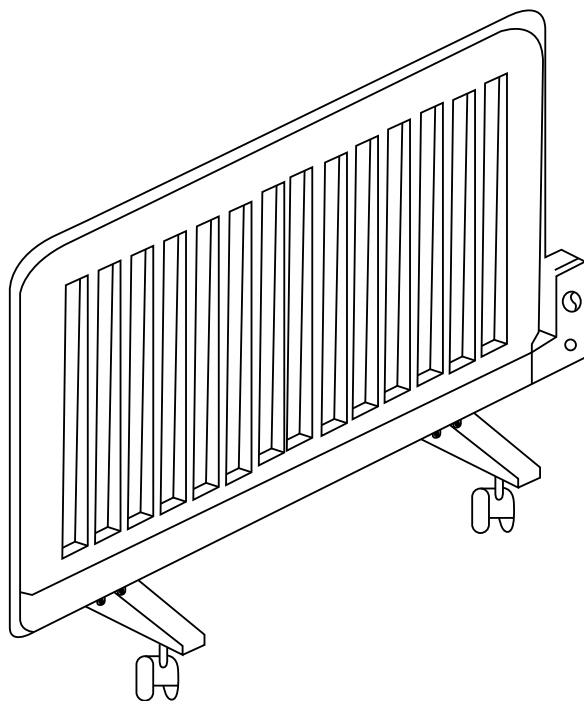
KÄYTTÖOHJEET

Öljytäytteinen Lämmitin

EN

INSTRUCTION MANUAL

Oil-Filled Radiator



MALMBERGS

INNEHÅLL / SISÄLTÖ / CONTENTS

SEsida 3-5

FIsivu 6-8

ENpage 9-11




SE OBS! Läs igenom manualen noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

FI HUOMIO! Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin otat laitteen käyttöösi ja säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

EN NOTE! Please read through the manual carefully before using the appliance and keep it for future reference.

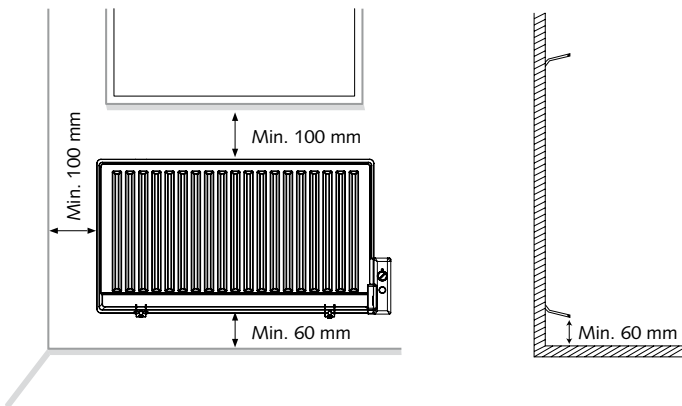
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Använd ej apparaten för annat än det som avsetts.
- Kontrollera vid uppackning att elementet inte skadats under transport.
- Vid fast montering, dvs. montering på vägg, måste avståndet till golv vara minst 60 mm. Avståndet till nästa vägg vid ett hörn och till fönsterbräda måste vara minst 100 mm.
- Elementet får endast monteras upprätt.
- Elementet får inte monteras under ett fast monterat eluttag.
- Elementet är endast avsett för inomhusbruk.
- Elementet uppfyller kapslingsklass IP22.
- För maximal prestanda måste luften runt elementet kunna flöda fritt.
-  **Varning:** Elementet får ej övertäckas eller användas för t.ex. torkning av kläder.
- Tänk på att elementet är varmt när det är påslaget. Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten.
- Reparationer får endast utföras av behörig person.

ANSLUTNING

Element med spänning på 230V ansluts med sladd och stickpropp till ett jordat vägguttag (230V).

AVSTÅND

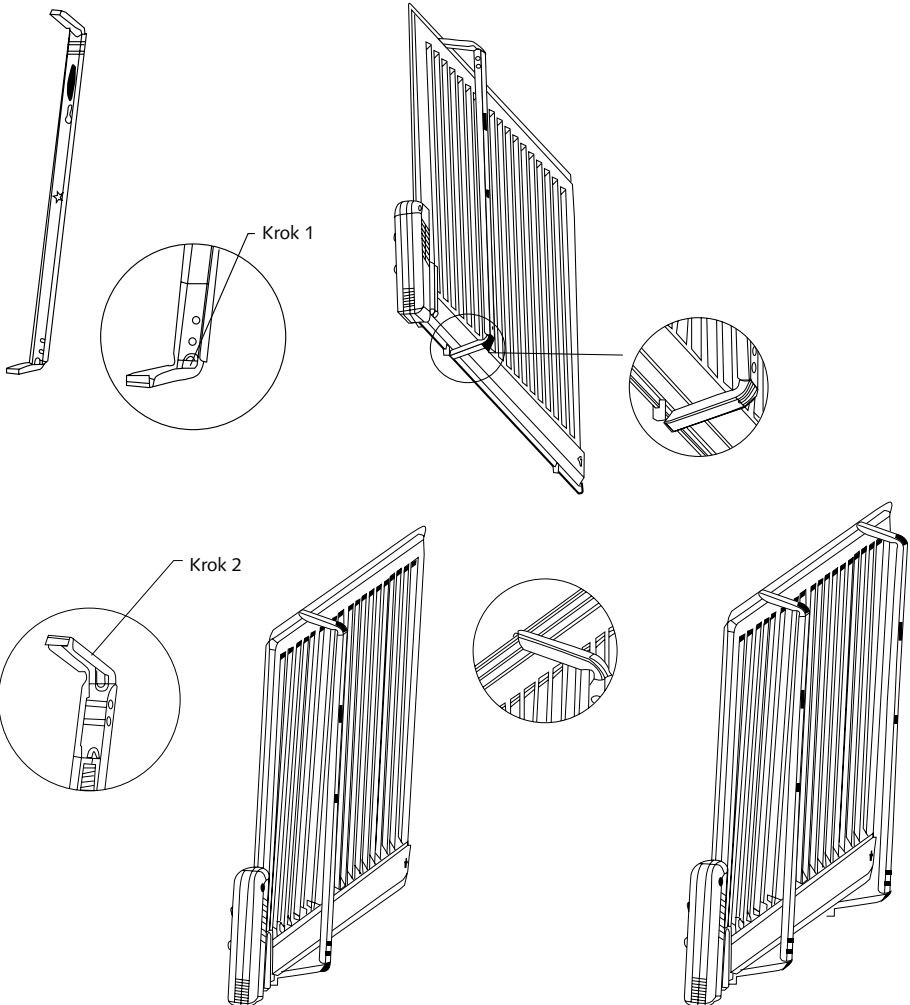


FAST MONTAGE

Montering med väggkonsoler

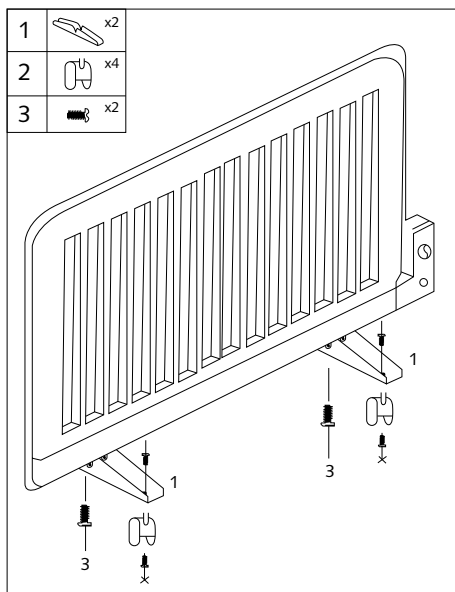
Medleverade väggkonsoler monteras på vägg med bifogade skruvar. Konsolerna placeras lämpligast ca 100–150 mm från varje gavel på elementet. Det är viktigt för elementets funktion att det monteras vågrätt samt att angivna minimimått (se bilder ovan) inte underskrids. Elementet får inte placeras omedelbart under ett fast eluttag.

1. Borra 4 st hål i väggen, 2 st per väggkonsol, och fäst konsolerna med lämpliga skruvar.
2. Placera underkanten av elementet på båda konsolernas krok 1.
3. Dra upp och haka fast krok 2 vid överkanten av elementet.



MONTERA FÖTTERNA

1. Vänd elementet upp och ned.
2. Skruva fast fötter och hjul om så önskas, enligt bilden nedan.
3. Vänd elementet så att det står på fötterna/hjulen.
4. Vänta fem minuter innan du använder elementet.



ANVÄNDNING

1. Anslut elementet till nätspänning.
2. Ställ strömbrytaren i läge 0.
3. Ställ termostatvredet i högsta läge så att elementet blir ordentligt varmt. När önskad temperatur i rummet har uppnåtts, vrid termostatvredet tillbaka tills lampan slocknar, värmen stängs tillfälligt av. Därefter regleras värmen automatiskt av termostaten och rummet håller konstant temperatur.

ÖVERHETTNINGSSKYDD


Elementet är försett med överhettningsskydd som bryter strömmen om elementet överhettas på grund av felaktig användning (t.ex. om elementet övertäcks). Överhettningsskyddet slås automatiskt av när elementet har svalnat.

TEKNISKA DATA

Art.nr	Spänning	Effekt	Termostat	Mått (LxH) mm	Vikt kg
99 850 08	230V	400W	Bimetall	500x555	5
99 850 09	230V	600W	Bimetall	720x550	7
99 850 10	230V	800W	Bimetall	950x550	9
99 850 11	230V	1000W	Bimetall	1130x550	11



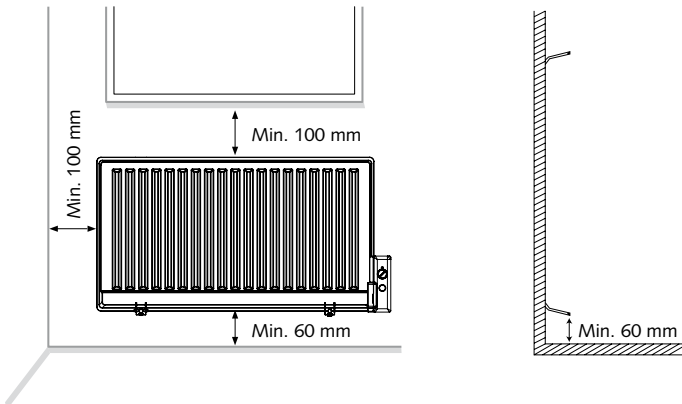
TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Käytä laitetta ainoastaan tavoilla joihin se on tarkoitettu.
- Varmista että lämmittimet eivät ole vaurioituneet kuljetuksen aikana.
- Kiinteässä asennuksessa, ts. seinäkiinnityksessä, tulee etäisyyden lattiaan olla vähintään 60 mm. Etäisyyden seinään nurkassa ja ikkunakarmin tulee olla vähintään 100 mm.
- Lämmitin pitää asentaa pystysuoraan asentoon.
- Lämmitintä ei saa asentaa kiinteän pistorasian alapuolelle.
- Lämmitin on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Lämmittimen kotelointiluokka on IP22.
- Paras lämmityshyöty saadaan kun ilma pääsee kiertämään vapaasti lämmitintä.
-  **Varoitus:** Lämmitintä ei saa peittää eikä käyttää esim. vaatteiden kuivattamiseen.
- Huomioi että laite on käytössä lämmin. Vahdi lapsia lämmittimen läheisyydessä.
- Vain valtuutettu asentaja saa suorittaa korjaustöitä.

LIITÄNTÄ

230V lämmitin liitetään johdolla ja pistotulpalla maadoitettuun pistorasiaan (230V).

ETÄISYYDET

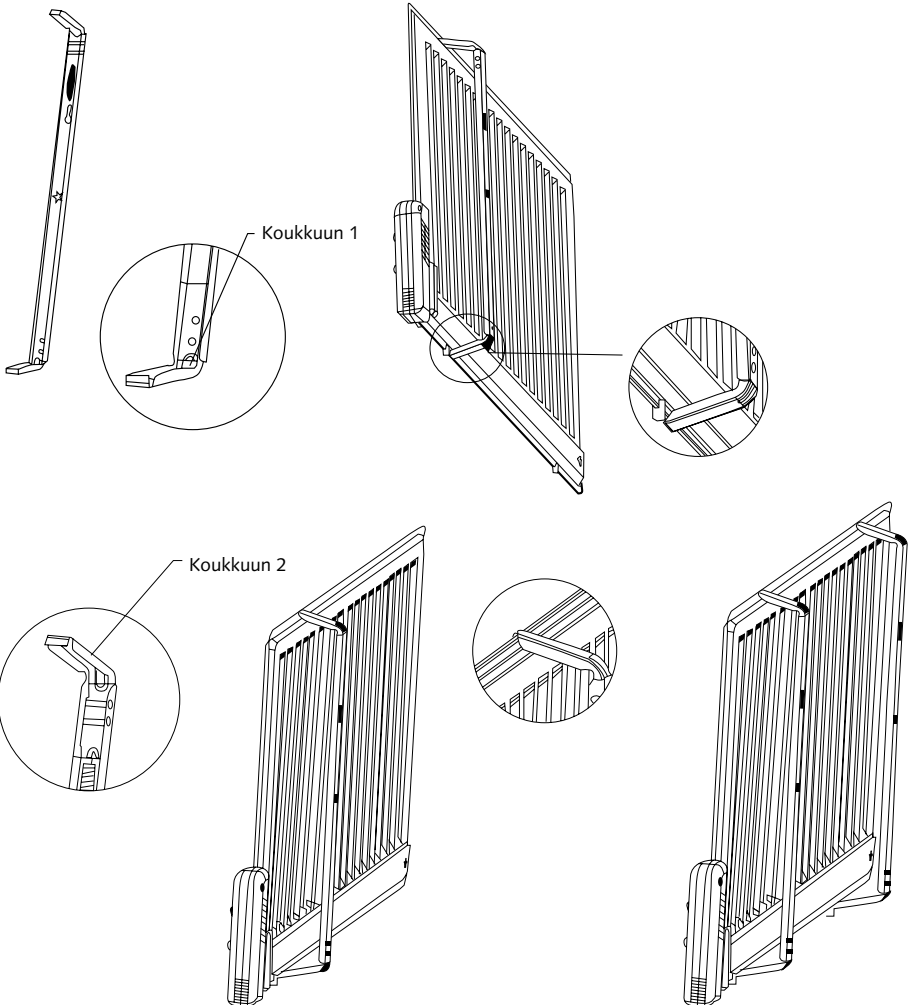


KIINTEÄ ASENNUS

Asennus seinäkannakkeilla

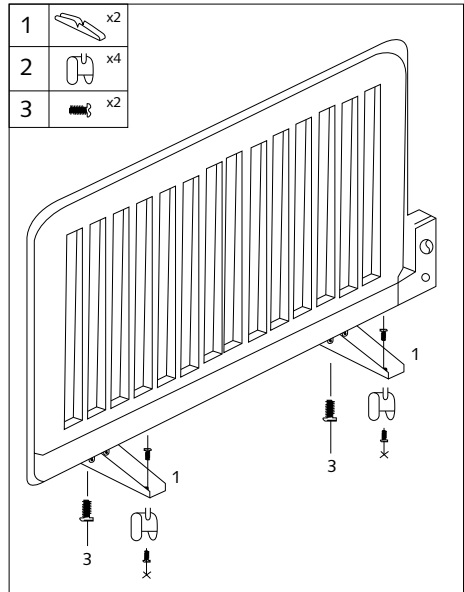
Mukana tulevat seinäkannakkeet kiinnitetään seinälle ruuveillaan. Kannakkeiden sopiva etäisyys lämmittimen päädyistä on noin 100-150 mm. On tärkeää lämmittimen toimimisen kannalta että se asetetaan vaakasuoraan ja että annettuja minimimittoja (katso kuvaa) ei aliteta. Lämmitintä ei tule asentaa suoraan seinäpistorasian päälle.

1. Poraa 4 reikää seinään, kaksi seinäkiinnikettä kohden, ja kiinnitä konsolit sopivilla ruuveilla.
2. Sijoita lämmittimen alareunat kummankin konsolin koukkuun 1.
3. Vedä ylös ja kiinnitä hakanen kiinni koukkuun 2 lämmittimen yläreunaan.



ASENNA JALAT

1. Käännä lämmitin ylösalaisin.
2. Kiinnitä jalat (ja tarvittaessa pyörät) ruuveilla kuvan mukaisesti.
3. Käännä lämmitin takaisin oikein päin.
4. Odota viisi minuuttia ennen kuin otat lämmittimen käyttöön.



KÄYTTÖ

1. Liitä lämmitin verkkojännitteeseen.
2. Aseta virtakytkin asentoon 0.
3. Aseta termostaattiväännin korkeimpaan lämpötilaan niin että lämmitin lämpiää kokonaan. Kun toivottu lämpötila huoneessa on saavutettu, väännä termostaattia takaisin kunnes merkkivalo sammuu, ts. lämmitin sammuu väliaikaisesti. Sen jälkeen lämpötila säätyy termostaatilla automaattisesti ja huoneessa vallitsee tasainen lämpötila.

YLIKUUMENEMISSUOJA


Lämmitin on varustettu ylikuumenemissuojalla joka katkaisee virran jos lämmitin ylikuumentuu virheellisestä käytöstä johtuen (mikäli lämmitin esim. on peitettynä). Ylikuumenemissuoja palautuu automaattisesti lämmittimen viilennyttyä.

TEKNISET TIEDOT

Tuote nro	Jännite	Teho	Termostaatti	Mitat (PxK) mm	Paino kg
99 850 08	230V	400W	Bimetalli	500x555	5
99 850 09	230V	600W	Bimetalli	720x550	7
99 850 10	230V	800W	Bimetalli	950x550	9
99 850 11	230V	1000W	Bimetalli	1130x550	11



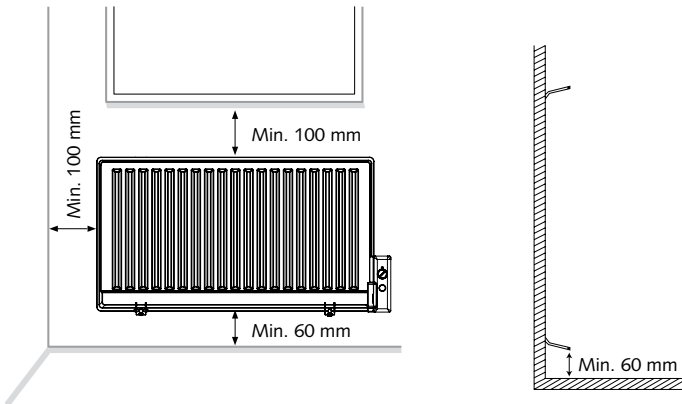
SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Check that the heater has not been damaged during transportation.
- For fixed installation, i.e. when mounting on the wall, the distance from the floor must be at least 60 mm and the distance to any corner and to the windowsill must be a minimum of 100 mm.
- The heater must be mounted upright.
- The heater must not be installed immediately below a permanent wall socket.
- The heater is intended for indoor use only. Do not use outdoors.
- The radiator complies with protection class IP22.
- For maximum performance, the air around the heater must be able to flow freely.
-  **Warning:** Do not cover the heater or use it to dry items such as clothes.
- Note that the heater is hot when in use. Please keep children away from the heater.
- Repairs must be performed by an authorized service agent only.

CONNECTION

Heaters with voltage of 230V is connected with cable and plug to an earthed socket outlet (230V).

DISTANCE

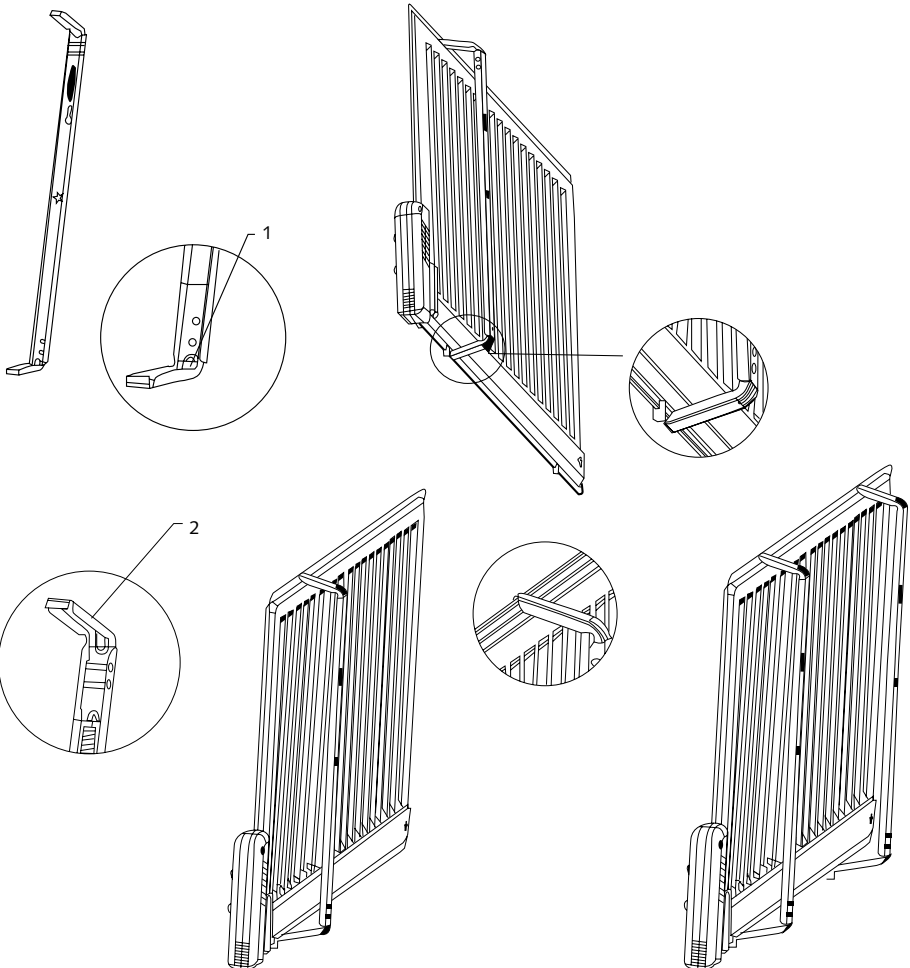


PERMANENT INSTALLATION

Mounting with Wall Brackets

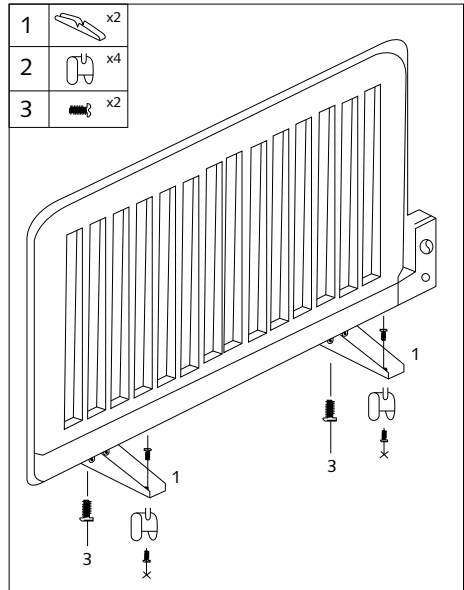
Mount the wall brackets on the wall with the screws provided. The wall brackets are best placed approx. 100–150 mm from each end of the radiator. It is very important for the functioning of the radiator that it is mounted in an upright and level position and that the specified minimum distances (see the drawings above) are observed. The heater must not be located immediately below a permanent wall socket.

1. Drill 4 holes in the wall, two per wall bracket, and fasten the wall brackets with suitable screws.
2. Place the lower edge of the radiator on the lower part of the wall brackets (pic. 1).
3. Pull out the upper part of the wall bracket (pic. 2) and secure the radiator so that its upper and lower edges rest in the slots in the wall bracket.



INSTALLING THE FEET

1. Turn the heater upside down.
2. Fasten the feet (and wheels) with the screws, according to the picture below.
3. Turn the heater back to its feet/wheels.
4. Wait five minutes before using the heater.



OPERATION

1. Connect the heater to the mains.
2. Set the switch to position 0.
3. Set the thermostat to the highest setting until the radiator is really hot. When the temperature in the room has reached the desired level, turn the thermostat down until the light goes out, which means that the heating will be switched off temporarily. Heating will then be regulated automatically by the thermostat, and the temperature in the room will be maintained at the desired level.

OVERHEATING PROTECTION

The radiator is fitted with an automatic cut-out to prevent overheating (e.g. if the heater gets covered). The radiator will restart again as soon as it has cooled down.

TECHNICAL DATA

Art.no	Voltage	Power input	Thermostat	Dims (LxH) mm	Weight kg
99 850 08	230V	400W	Bi-metal	500x555	5
99 850 09	230V	600W	Bi-metal	720x550	7
99 850 10	230V	800W	Bi-metal	950x550	9
99 850 11	230V	1000W	Bi-metal	1130x550	11



MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN
Phone: +46 19 58 77 00 Fax: +46 19 57 11 77 info@malmbergs.com www.malmbergs.com